# IV. Народни пѣсни.

Изъ с. Павелско, записалъ Георги Л. Пашевъ.

## Момина клетва прѣдъ майка ѝ.

Въ селската кръчма бащата на Митра мома зачува, че дъщеря му любила турчинъ—селскиятъ субашия. На майчинитѣ ѝ запитвания Митра се кълне, дъждове и вѣтрове да я дигнатъ, ако е истина. И природнитѣ стихии я дигнали, като показали невинностьта ѝ и я избавили отъ опозоряване бащината ѝ вѣра и родъ.

Маке$^{а}$ на Митра дўмае$^{а}$:
— Митру л'у, мое$^{а}$ дъ$^{а}$ще$^{а}$р'у,
Снòшка си дòде$^{а}$ т'àт'у ти
Ут сèлу, ут д'ук'àне$^{а}$ту,
Лòше$^{а}$ ти дўма дунèсе$^{а}$,
Та ми съ$^{а}$рцéту пукусѝ,
Че$^{а}$ Мѝтра тўрчин гàлила,
Гàлила и драгòвала,
Тўрчина субашѝе$^{а}$та! »
Мѝтра мàки си дўмае$^{а}$
— Мàле$^{а}$ ле$^{а}$, мѝла мàле$^{а}$ ле$^{а}$,
Акў съ$^{а}$м дўма пўснала,
Аку съ$^{а}$к тўй пумѝслила,
Сѝт'ни дъ$^{а}$ждуве$^{а}$ да лéтнат,
Сѝл'ни в'àтруве$^{а}$ да дўйнат,
Мéне$^{а}$ на гòре$^{а}$ да дѝгнат.“
Още$^{а}$ си дўма дўмае$^{а}$,
Сѝт'ни дъ$^{а}$ждуве$^{а}$ лéтнаха,
Сѝл'ни в'àтруве$^{а}$ дўйнаха,
Мѝтра на гòре$^{а}$ дѝгнаха,
Кусѣ$^{а}$та ѝ са ле$^{а}$щ'àе$^{а}$,
Лѝце$^{а}$ту ѝ са бе$^{а}$л'àе$^{а}$

Слушана отъ Елена Атанасова, 1907 г.

rodoparion.blogspot.com

Отъ с. Долно-Дерекьой, записалъ Ст. Тодоровъ.

## Прѣдсмъртна молба на овчарь.

*Уговарятъ се овчари — другари въ планината, когато се поболѣе нѣкой отъ тѣхъ, да не го оставатъ другитѣ. Разболѣва се този овчарь, който е прѣдлагалъ това, ала другаритѣ му го оставили самъ. При смъртьта си той се моли на славейчето да му занесе ржката съ пръстеньтъ въ селото и тамъ въ сестрината му градинка ще го намѣри сестра му и ще се научи за смъртьта на изоставения си братъ въ планината.*

Сабрàли са са, сабрàли
На висòкана плàнина
Ду де$^{а}$ве$^{а}$тѝна уфчѐ$^{а}$ре$^{а}$,
Та ми е$^{а}$дé$^{а}$аха, пиѐ$^{а}$ха
Сỳру-ну ѐ$^{а}$гне$^{а}$ пéче$^{а}$ну,
Рòйну-ну вѝну че$^{а}$рвѐну
И дубрà думà дỳмàха:
— Кой как со$^{а}$ разбулѐ$^{а}$име$^{а}$,
Нар'ò$^{а}$т да си са гл'ò$^{а}$даме$^{а}$.
Кутрѝну уфчé$^{а}$р' дỳмаше$^{а}$,
Самѝче$^{а}$к си са разбулé$^{а}$.
Нимé$^{а}$ кой да гу пугл'ò$^{а}$да,
Л'ỳ е$^{а}$днò пѝле$^{а}$ слàве$^{а}$йче$^{а}$,
И нѐму са е$^{а}$ дудé$^{а}$лу:
Ф устá му вòда нòсе$^{а}$ше$^{а}$,
С крилцà му сѐ$^{а}$нка прàве$^{а}$ше$^{а}$.
Уфчé$^{а}$р са жé$^{а}$лну мòле$^{а}$ше$^{а}$:
— Пѝл'ку л'у, пѝл'ку слàве$^{а}$йче$^{а}$,
Още$^{а}$ ма мàлу пòгле$^{а}$дай
За двана, за три де$^{а}$нкòве$^{а}$,
Дудѐ са с дỳше$^{а}$ рàзде$^{а}$ле$^{а}$м,
Тугàф ми, пѝл'ку, ѝотсе$^{а}$чи
Мòе$^{а}$на дѐсна рачѝца
Сас срѐбарпуну пò$^{а}$рсте$^{а}$нче$^{а}$,
Та си е$^{а}$, пѝл'ку, ѝдне$^{а}$си
Ф нàше$^{а}$на дòлна градѝнка,
Фаф сѐстриние$^{а}$н бусѝле$^{а}$к.
Сéстра ми рàну га пòде$^{а}$,

rodoparion.blogspot.com

Бусѝл'ку сѐªнка да прàви,
Та щеª ми нàйдеª ракòªна,
Та щеª са сéстра дусѐªти,
Чи ми еª Стуѐªн загѝнал.

**Слушана отъ: Дора Манолева, 1904 г.**

---

## Рѣчникъ съ обяснителни бѣлѣжки на нѣкои думи, звукови промѣни и форми въ народнитѣ умотворения.

[1]) **Лѝеªеª**, гл. лѣеше.

[2]) **Тóрицеª, тр..бицеª**, сжщ. умал. мѣстно название на цвѣте.

[3]) **Жъвéªл**, гл. живѣелъ. Широколжшкиятъ говоръ по всичко е Срѣдно Родопски (Ахж-челебийски). Главни особици, що го дѣлятъ отъ него и правятъ единствено типиченъ въ Родопскитѣ говори, познати за сега, сж слѣднитѣ по-главни фонетични свойщини: а) Всѣко неударено **и** и **е**, освѣнъ ако тѣ сж начални, се произнасятъ глухо, твърдо **ж**, което отбѣлѣзвамъ на всѣкждѣ съ **ъ**, напр. **мъ**—ми, **съ**—се, **ръкòл**—рекълъ, **пóкръва**—покрива, **кóл'чъшту**—колчимъ, **съгà**—сега: **пóвнъмъ**—повни-помниме, **нълѝтъ** — нелити и т. н. б) Силното омекчение на **д** и **т**, които прѣдъ меки гласни минаватъ въ гърлени *г* и *к:* **гóскеª**—госте, **хóг'ъ, виг'ъ**—ходя, видя, **геªлѝл**—дѣлилъ, **з'оªк'**—зеть, **поªк'**—пжть и т. н. За забѣлѣзване е, че тоя характеренъ говоръ въ Родопитѣ бързо чезне и се замѣнява съ книжовния отъ освобождението насамъ подъ влиянието на училището, военната служба и гурбетчилъка на Широко-лжчани изъ Пловдивско.[1])

[4]) **По-еªцъ, най-éªцъ, éªцъ**, нар. отъ яко. По-силно, твърдѣ. *Еªцеª млогу,* твърдѣ много.

[5]) **Гáлъл**, гл. галилъ, обичалъ.

[6]) **Харатлѝк'**, сжщ. побратимъ, побратимилъ нѣкого. Станали близки приятели.

[7]) **Артак**, тур. дума, много употрѣбителна въ Родопскитѣ говори. Замѣнява думитѣ хеле, най-послѣ, най-накрай. *Артак са махна,* най-послѣ се махна.

---

[1]) Прѣзъ VI-та год. на „Родопски напрѣдъкъ" ще бжде дадено едно по-обстойно описание на Широколжшкия говоръ.

rodoparion.blogspot.com

[8]) **Отъ, оти**, нар. защо, защото.

[9]) **Мéр**, вмѣсто белким̂ъ. *Мер гу вúде^а^*, нема го видѣ.

[10]) **Лé^а^к'ум**, турското *леким* — ала, но.

[11]) **Дóйне^а^дúсам**, гл. отъ турската дума дайнадъмъ. Ще опитамъ, ще провѣря.

[12]) **Дрúпъ, дрúпи**, сжщ. дрехи, облѣкло за човѣкъ.

[13]) **Г'óйк'ум, г'óй**, нар. ужъ. *Г'óйк'ум чълé^а^к убé^а^се^а^н*, ужъ човѣкъ обѣсенъ.

[14]) **Фсé съ**, нар. всѣкога.

[15]) **Вазгéч**, тур. не думай, откажи се отъ тая работа, не прави това.

[16]) **Мъсъфúръи**, тур. мисефиръ, чужденецъ, пжтникъ, страненъ човѣкъ, прибранъ да нощува.

[17]) **Чъ утú**, гл. случи се ще, попадна ща въ клопката.

[18]) **Пущамúш**, гл. да го скриешъ безъ слѣда. *Пуща-мдса са*, скри се, че се не чу, не видѣ.

[19]) **Уе^а^ндúса**, турска дума. Прокопса, спечали, напрѣдна.

[20]) **Е^а^днóчну**, нар. еднакво.



rodoparion.blogspot.com